

LOVE IS EVERYWHERE

lyrics by lasah

music by HAMA TAKESHI

running through the aerial attack

爆撃の中を走り抜けた

never knowing what is white or black

何が白で何が黒かも解らない俣

I couldn't see you, I couldn't hear you

貴方の顔も貴方の声も

I couldn't feel you anymore

もう何一つ思い出せなくなっていた

pretending to be an amnesiac

「振り返るな」と誰かが云ったから

someone told me never to look back

何もかもを忘れた振りをした

I didn't mean to, I didn't want to

わざとじゃなかった、本気じゃなかった

I didn't think that it would hurt

痛くなんてなかったと自分に云い聞かせながら

like a firework on a winter sea

冬の海に咲く花火のように

like a meteor falling down on me

空から零れ落ちる流星のように

you taught me once that love has disappeared

「愛は死んでしまったの」と貴方は教えてくれた

what if love was never forgiving

もしも愛は許すことでも

love was never protecting

愛は守ることでも

love was never comforting

愛は慰めることでも

love was never accepting—I don't know

愛は受け入れることでもないのであれば

what if love, what if love, what if love

もしも愛は

what if love was never defending

もしも愛は戦うことでも

love was never securing

愛は支えることでも

love was never assuring

愛は確かめることでも

love was never remembering—I don't know

愛は思い出すことでもないのであれば

what if love, what if love, what if love

もしも愛は

love was everywhere

世界は愛で溢れていた

crawling under countless barbed wires

無数の有刺鉄線を潜り抜けた

the moon was witnessing the gunfire

月が銃弾を目撃した夜に

I didn't need you, I didn't want you

貴方を必要としなくなった僕は

I didn't miss you anymore

もう寂しくなんてなかった

everybody's calling you a liar

皆が貴方のことを嘘吐きと呼んだ

who is "everybody"—my desire?

「皆」って誰だ？—僕自身のことか

I couldn't love you, I couldn't hate you

貴方を愛することも憎むことも

I couldn't be indifferent too

無関心でいることも出来なかった

like a thunderbolt on a silent night

音一つない夜の稲妻のように

like a firefly trying to say good-bye

さよならを告げに来た螢のように

you smiled and whispered, "I don't want to leave"

貴方は微笑って「逝きたくない」と呟いた

what if love was about rejecting

もしも愛は拒むことで

love was about deceiving

愛は偽ることで

love was about betraying

愛は裏切ることで

love was about departing—I don't know

愛は離れることなのであれば

what if love, what if love, what if love

もしも愛は

what if love was about destroying

愛は壊すことで

love was about desiring

愛は欲することで

love was about compelling

愛は強いることで

love was about forgetting—I don't know

愛は忘れることなのであれば

what if love, what if love, what if love

もしも愛は

love was everywhere

世界は愛で溢れていた

love has disappeared

「愛は死んでしまったの」

love has disappeared

「愛は死んでしまったの」

you taught me once that love has disappeared

「愛は死んでしまったの」と貴方は教えてくれた

what if love was never forgiving

もしも愛は許すことでも

love was never protecting

愛は守ることでも

love was never comforting

愛は慰めることでも

love was never accepting—I don't know

愛は受け入れることでもないのであれば

what if love, what if love, what if love

もしも愛は

what if love was never defending

愛は戦うことでも

love was never securing

愛は支えることでも

love was never assuring

愛は確かめることでも

love was never remembering—I don't know

愛は思い出すことでもないのであれば

what if love, what if love, what if love

もしも愛は

love was everywhere

世界は愛で溢れていた